



DECIZIE nr. 9/5
din 12 noiembrie 2021

„Cu privire la aprobarea Acordului de Înfrățire între orașul Mizil,
România și orașul Rezina, Republica Moldova”

Având în vedere nota informativă prezentată de primăria orașului Rezina, în temeiul art. 14 alin (2) lit.j), lit.k) din Legea nr. 436/2006 privind administrația publică locală, consiliul orășenesc Rezina, raionul Rezina,

DECIDE:

1. Se aprobă proiectul Acordului de Înfrățire între orașul Mizil, România și orașul Rezina, Republica Moldova, conform anexei.
2. Se împuternicește primarul orașului Rezina, Simion Tatarov cu dreptul de a semna din numele orașului Rezina, Acordul de Înfrățire între orașul Mizil, România și orașul Rezina, Republica Moldova.
3. Prezenta decizie urmează a fi adusă la cunoștința publică, se publică pe site-ul www.actelocale.gov.md și intră în vigoare la data includerii în Registrul de stat al actelor locale.

Au votat: pentru – 15; contra – 0; s-au abținut – 5.

Președinte al ședinței



Secretarul consiliului orășenesc

Alexandru Vișnevschi
Alexandru Vișnevschi

Lilia Răileanu
Lilia Răileanu

ACORD de ÎNFRĂȚIRE
între
orașul Mizil, România
și
orașul Rezina, Republica Moldova

Orașul Mizil, România și orașul Rezina, Republica Moldova, denumite în continuare „Părți”, cu scopul consolidării relațiilor de prietenie și de cooperare între autoritățile administrației publice locale, întru stabilirea de parteneriate de colaborare în mai multe domenii de interes reciproc, pentru promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să vină în beneficiul comunității locale,

Au convenit asupra următoarelor:

Art.1. Orașul Mizil, România și orașul Rezina, Republica Moldova se declară localități înfrățite.

Autoritățile administrației publice locale din aceste două orașe vor colabora în domeniile menționate în prezentul Acord, în conformitate cu legislația în vigoare a României și Republicii Moldova.

Părțile vor efectua vizite reciproce și schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale și se vor informa reciproc cu privire la modalitățile de soluționare a problemelor comunității.

Art.2. Părțile vor dezvolta relații de cooperare, potrivit competențelor specifice, conform legislației în vigoare în statele lor și vor sprijini desfășurarea activităților de cooperare și promovare a unor proiecte în următoarele domenii: administrație publică locală, educație, cultură, sport, sănătate, turism, protecția mediului, agricultură, comerț, infrastructură rutieră, utilități publice (apă, canalizare, salubritate, transport și iluminat public), asistență socială, precum și alte domenii de interes comun identificate de Părți. Părțile vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare economică și socială în beneficiul celor două comunități, care pot contribui la dezvoltarea durabilă a orașelor lor.

Totodată vor fi inițiate propuneri de proiecte comune în domeniile menționate în acord, care pot beneficia de finanțări din bugetele locale, conform legislației în vigoare a României și Republicii Moldova și alte finanțări naționale și internaționale identificate.

Art.3. Părțile au stabilit următoarele domenii de interes în vederea cooperării:

3.1 Cooperarea dintre orașe

Autoritățile administrației publice locale vor stabili schimburi de experiență la nivelul competențelor, vor încuraja relațiile de cooperare între persoanele fizice și juridice care desfășoară activități în diferite domenii, inclusiv economic și între asociațiile și organizațiile neguvernamentale din cele două orașe. În cadrul cooperării vor fi incluse următoarele activități:

3.1.1 Domeniul educațional

Ambele părți vor sprijini derularea unor proiecte comune pentru îmbunătățirea procesului educațional și realizarea de schimburi de experiență. Vor sprijini colaborarea între instituțiile de educație.

3.1.2 Domeniul cultural și sportiv

Părțile vor avea în vedere consolidarea cooperării reciproce în domeniul culturii, organizarea de evenimente și manifestări comune.

În domeniul sportului, vor sprijini colaborarea dintre cluburile sportive în vederea participării la diferite manifestări sportive organizate în Mizil sau Rezina.

3.1.3 Domeniul turism

Părțile se vor informa reciproc despre oportunitățile de promovare existente pe plan local sau internațional (expoziții, târguri, saloane) și vor derula proiecte comune în acest domeniu.

3.1.4 Domeniul protecția mediului înconjurător

Părțile vor dezvolta o colaborare reciprocă în domeniul informării și intervenției pentru protecția mediului înconjurător, reducerea riscurilor de dezastre și intervenții în situații de urgență în vederea prevenirii și combaterii cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localității lor.

3.1.5. Cooperarea economică

Părțile vor promova comunicarea și cooperarea între comunitățile oamenilor de afaceri, sprijinind organizarea de misiuni economice, schimburi de experiență, deschiderea de noi afaceri, cooperarea în domeniul industriilor creative, IT și alte domenii cu potențial ridicat de cooperare și încurajare a investițiilor străine

Art.4 La nivelul administrațiilor celor două orașe, vor fi efectuate schimburi de experiență cu privire la problemele specifice care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și identificarea posibilităților de rezolvare a solicitărilor venite din partea locuitorilor, vor fi încurajate vizitele între locuitorii din orașele Mizil și Rezina și crearea de asociații care să contribuie la dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc.

Art.5 Fiecare parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Înfrățire.

Coordonatorii desemnați de către părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Art.6 Părțile vor suporta reciproc cheltuielile locale ocazionale de implementarea activităților aferente prezentului Acord, respectiv cazare, alimentație publică, alte cheltuieli specifice, în limitele stipulate de legislația națională ale statelor celor două Părți.

Art.7 Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de Înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Art.8 Prezentul Acord se încheie pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării. Documentul poate fi modificat prin acordul scris al Părților. Modificările vor produce efecte la data semnării.

Semnat în două exemplare originale, în limba română:

Pentru

Pentru

Orașul Mizil, județul Prahova, România

orașul Rezina, raionul Rezina, Moldova

Primar

Negraru Silviu Calin

Primar

Simion Tatarov